

El sábado 28 de febrero se celebró en la Sala Monedero de Madrid un acto conjunto entre Asetrad y MET (Mediterranean Editors & Translators).



MET es, como Asetrad, miembro de la Red Vértice de asociaciones profesionales de traductores, correctores e intérpretes, en la que viene colaborando desde la fundación de la red en el 2009. Tanto sus fines asociativos como las características profesionales de sus afiliados se complementan con los de Asetrad, por lo que cuando su junta nos propuso este acto conjunto, aceptamos encantados.

La jornada comenzó con cuatro talleres simultáneos de tres horas cada uno: «Del dolmen a la cúpula renacentista», impartido por Beatriz Pérez; «EMA templates and EU terminology», impartido por Emma Goldsmith; «Signposting the way: the role of punctuation for flow», por Tom O'Boyle, y «Traducción y localización de sitios web», por Manuel Mata.

Tras el almuerzo celebrado en el restaurante asturiano La Montaña, se dio paso a las charlas consecutivas de la tarde: «Empleo de hojas de Excel para la fiscalidad española», impartido por Timothy Barton; «Recursos para la traducción farmacéutica», impartido por Laura Munoa; «Español y punto», por Marina Mena, y «Falsos amigos ES-EN poco conocidos», por Alan Lounds. Los ponentes supieron meterse en el bolsillo a los asistentes gracias a su cercanía y al enfoque práctico de las charlas.



La jornada terminó con una mesa redonda sobre asociacionismo en traducción en la que Stephen Waller, miembro de la junta directiva de MET, y María Galán, miembro de la junta

directiva de Asetrad, presentaron ambas asociaciones a los asistentes. Fue, sin duda, una ocasión magnífica para compartir experiencias y estrechar lazos con los compañeros de otra asociación.